



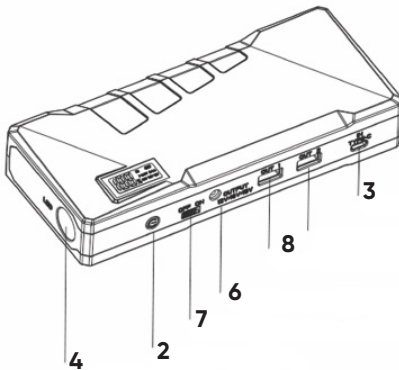
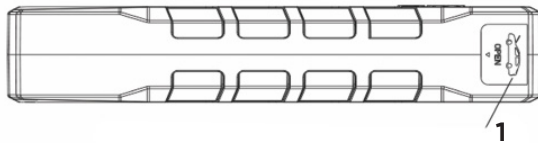
PL | EN | DE | HU | CZ | SK

PL INSTRUKCJA OBSŁUGI EN OPERATING MANUAL, DE BEDIENUNGSANLEITUNG, HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ, CZ NÁVOD K OBSLUZE, SK NÁVOD NA OBSLUHU

OK-03.0013 Mini booster 900A
OK-03.0016 Mini booster WIRELESS 850A
OK-03.0017 Mini booster WIRELESS 600A

ROCKS®

STOP ŽELAZA Z PASJĄ



1 – gniazdo kabli rozruchowych / Starting cable socket / Startkabelbuchse / áthidaló kábelcsatlakozó / zásuvka s rozběhovými kabely / zásuvka s rozběhovými kablami

2 – włącznik / switch-key / Schalter / kapcsoló / vypínač / vypínač

3 – port ładowania TYP C 9V/2A / charging port Type C 9V/2A / Ladeanschluss Typ C 9V/2A / C típusú töltőport 9V / 2A / nabijací port TYP C 9V/2A / nabijací port TYP C 9 V/2 A

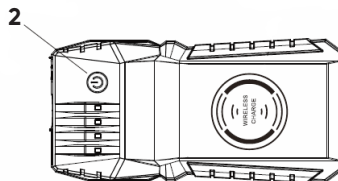
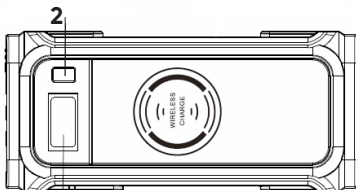
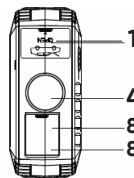
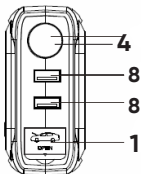
4 – lampa LED, Led lamp, LED-Lampe, LED lámpa, LED SVĚTLO, LED SVETLO / žárovka LED / žárovka LED

5 – wyjście 12V/8A / 12V/8A output / 12V/8A Ausgang / 12V / 8A kimenet / výstup 12V/8A / výstup 12 V/8 A

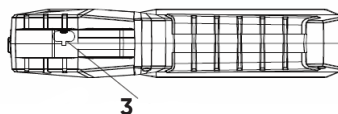
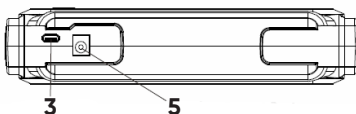
6 – wyjście 12V/16V/19V / 12V/16V/19V output / 12V/16V/19V Ausgang / 12V/16V/19V kimenet / výstup 12V/16V/19V / výstup 12 V/16 V/19 V

7 – wyłącznik główny / main switch / Hauptschalter / főkapcsoló / hlavní vypínač / hlavní vypínač

8 – PL Porty do ładowania urządzeń mobilnych: USB1 5V/2A; USB2 5V/2A EN Ports for charging mobile devices: USB1 5V/2A; USB2 5V/2A DE Anschlüsse zum Laden mobiler Geräte: USB1 5V/2A; USB2 5V/2A HU Töltőportok mobil eszközökhöz: USB1 5V / 2A; USB2 5V/2A CZ Porty pro nabíjení mobilních zařízení: USB1 5V/2A; USB2 5V/2A SK Porty na nabíjanie mobilných zariadení: USB1 5 V/2 A; USB2 5 V/2 A



LCD Screen



PL UWAGA!

1. Po uruchomieniu samochodu, odłącz booster od akumulatora w ciągu 10 sekund. Jest to konieczne, żeby nie przepalić bezpiecznika.
 2. Podczas uruchamiania samochodu zachowaj cykl: 10 sekund pracy i 90 sekund odpoczynku aby przewody rozruchowe i bezpiecznik mogły wystygnąć.
 3. Nie łącz dwóch zacisków przewodów rozruchowych ze sobą.
 4. Koniecznie wyczyść klemy w akumulatorze, przed podłączeniem przewodów rozruchowych.
 5. Nie demontuj boostera.
- Nie używaj boostera w warunkach wysokiej wilgotności. Przechowuj booster w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie wrzucaj boostera do ognia. Temperatura powietrza podczas ładowania 0-40°C. Nie rzucaj boosterem, chroń przed wstrząsem i uderzeniem. Jeśli płyn z boostera dostał się do oczu – natychmiast przemyj je czystą wodą i zgłoś się do lekarza. Jeżeli booster grzeje się lub zmienia kolor, natychmiast go odłącz! Booster należy ładować minimum co 3 miesiące.

EN ATTENTION!

1. After starting your car, disconnect the booster from the battery within 10 seconds. This is necessary in order not to blow the fuse.
 2. When starting your car, follow the cycle of 10 seconds of work and 90 seconds of rest to allow the starter cables and fuse to cool down.
 3. Do not connect the two terminals of the starting leads with each other.
 4. It is necessary to clean the battery clamps before connecting the starter cables.
 5. Don't dismantle the booster.
- Do not use the booster in high humidity conditions. Keep the booster out of the reach of children. Don't throw the booster in the fire. air temperature during charging 0-40°C. Do not throw booster, protect from shock and impact. If you get liquid from the booster into your eyes, rinse them immediately with clean water and seek medical attention. If the booster warms up or changes color, disconnect it immediately! The booster should be charged at least every 3 months.

DE ACHTUNG!

1. Nachdem Sie Ihr Fahrzeug gestartet haben, trennen Sie den Verstärker innerhalb von 10 Sekunden von der Batterie. Dies ist notwendig, um die Sicherung nicht durchbrennen zu lassen.
 2. Befolgen Sie beim Starten Ihres Autos den Zyklus von 10 Sekunden Arbeit und 90 Sekunden Pause, damit sich die Starterkabel und die Sicherung abkühlen.
 3. Die beiden Klemmen der Startleitungen dürfen nicht miteinander verbunden werden.
 4. Vor dem Anschluss der Starterkabel ist es notwendig, die Batterieklemmen zu reinigen.
 5. Demontieren Sie den Booster nicht. Verwenden Sie den Booster nicht bei hoher Luftfeuchtigkeit. Bewahren Sie den Booster außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Werfen Sie den Booster nicht ins Feuer.
- Lufttemperatur während des Ladevorgangs 0-40°C. Werfen Sie kein Booster, schützen Sie sich vor Stößen und Stößen. Wenn Sie Flüssigkeit aus dem Booster in die Augen bekommen, spülen Sie diese sofort mit sauberem Wasser ab und suchen Sie einen Arzt auf. Wenn sich der Booster erwärmt oder seine Farbe ändert, trennen Sie ihn sofort! Der Booster sollte mindestens alle 3 Monate aufgeladen werden.

HU FIGYELEM!

1. Az autó indítása után 10 másodpercen belül válassza le az akkumulátort. Ez szükséges, hogy ne nyomja ki a biztosítékot.
2. Az autó indításakor tartsa be a ciklust: másodperc munka és 90 másodperc pihenés, hogy az áthidaló kábelek és a biztosíték lehűljön.
3. Ne csatlakoztassa a két áthidaló kábel csatlakozóját egymáshoz.
4. Az áthidaló kábelek csatlakoztatása előtt tisztítsa meg az akkumulátor bilincseit.
5. Ne szedje szét az Indító eszközöket.

Ne használja az indító eszközöket magas páratartalom esetén. Az indító eszközöket tartsa távol a gyermekektől. Ne dobja az indító eszközöket a tűzbe. levegő hőmérséklete töltés közben 0-40°C. Ne dobja el az indító eszközöket, védje az ütésektől. Ha az indító eszközökből való folyadék bejutott a szemébe – azonnal öblítse le tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Ha az indító eszközök felmelegszenek vagy megváltozik a színe, azonnal húzza ki! Az indító eszközöket legalább háromhavonta kell feltölteni.



CZ UPOZORNĚNÍ!

1. Po uvedení vozidla do provozu odpojte booster od autobaterie během 10 sekund. Je to nutné, aby nedošlo ke spálení pojistky. 2. Při uvádění vozidla do provozu dodržujte cyklus: 10 sekund činnosti a 90 sekund odpočinku, aby rozběhové vodiče a pojistka mohly vychladnout. 3. Nespoujte vzájemně dvě rozběhové svorky. 4. Před zapojením rozběhových vodičů je nezbytné nutné očistit svorky v baterii. 5. Nedemontujte booster.

- Nepoužívejte booster v případě vysoké vlhkosti - Uchovejte booster v místě nedosažitelném pro děti - Nevhazujte booster do ohně - Teplota vzduchu během nabíjení 0-40°C - Neházejte boosterem, chráňte ho před otřesy a nárazy. - Pokud kapalina z boosteru pronikla do oka - ihned oko vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékaře. - Pokud se booster zahřívá nebo změní barvu, ihned ho odpojte! - Booster je třeba nabíjet minimálně každé 3 měsíce.

SK UPOZORNENIE!

1. Po uvedení vozidla do prevádzky odpojte booster od autobatérie počas 10 sekúnd. Je to nutné, aby nedošlo k spáleniu poisťky. 2. Pri uvádzaní vozidla do prevádzky dodržujte cyklus: 10 sekúnd činnosti a 90 sekúnd odpočinku, aby rozběhové vodiče a poisťka mohli vychladnúť.

3. Nespájajte vzájomne dve rozběhové svorky. 4. Pred zapojením rozběhových vodičov je nevyhnuté očistiť svorky v batérii. 5. Nedemontujte booster.

- Nepoužívajete booster v prípade vysokej vlhkosti - Uchovajte booster v mieste nedosiahnuteľnom pre deti - Nevhadzujte booster do ohňa - Teplota vzduchu počas nabíjania 0 – 40 °C - Nehádzajte boosterom, chráňte ho pred otrasmi a nárazmi. - Pokiaľ kvapalina z boosteru prenikla do oka – ihneď oko vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekára. - Pokiaľ sa booster zahrieva alebo zmení farbu, ihneď ho odpojte! - Booster je potrebné nabíjať minimálne každé 3 mesiace.



ROZRUCH SAMOCHODU | START OF THE CAR | START DES AUTOS | AUTÓ INDÍTÁSA | ROZBĚH VOZIDLA | ROZBEH VOZIDLA

PL ROZRUCH SAMOCHODU

Booster musi być naładowany minimum w 50%.

1. Włącz booster włącznikiem głównym na pozycję ON

2. Podłącz przewody rozruchowe do boostera.

3. Podłącz + (czerwony zacisk) do + na akumulatorze

4. Podłącz - (czarny zacisk) do - na akumulatorze

5. Uruchom samochód

6. Możesz wykonać kilka prób uruchomienia (około 5) przez max 10 sekund, następnie odczekaj 90 sekund przed kolejną próbą

7. Odłącz booster od akumulatora natychmiast po uruchomieniu samochodu (do 10 sekund)

EN START OF THE CAR

The booster must be at least 50% charged.

1. Turn the booster on with the main switch to the ON position
2. Connect the starter cables to the booster.
3. Connect + (red terminal) to + on the battery
4. Connect - (black terminal) to - on the battery
5. Start the car
6. You can make several start-up attempts (about 5) for up to 10 seconds, then wait 90 seconds before attempting to
7. Disconnect the booster from the battery immediately after starting the car (up to 10 seconds).

DE START DES AUTOS

Der Booster muss zu mindestens 50% aufgeladen sein.

1. Schalten Sie den Booster mit dem Hauptschalter in die Position ON.
2. Verbinden Sie die Starterkabel mit dem Booster.
3. Verbinden Sie + (rote Klemme) mit + an der Batterie.
4. Verbinden Sie - (schwarze Klemme) mit - an der Batterie.
5. Starten Sie das Auto
6. Sie können mehrere Startversuche (ca. 5) für bis zu 10 Sekunden durchführen und dann 90 Sekunden warten, bevor Sie versuchen,
7. Trennen Sie den Verstärker sofort nach dem Starten des Fahrzeugs von der Batterie (bis zu 10 Sekunden).

HU AUTÓ INDÍTÁSA

Az indító eszközöket legalább 50% -ra kell feltölteni.

1. Kapcsolja be az indító eszközöket a főkapcsolón
2. Csatlakoztassa a kábeleket az indító eszközhez.
3. Csatlakoztassa a + (piros kapcsot) a + elemhez az akkumulátoron
4. Csatlakoztassa a (fekete bilincs) - akkumulátorhoz
5. Indítsa el az autót
6. Több indítási kísérletet is elvégezhet (kb. 5mp) legfeljebb 10 mp-ig, majd 90 mp-ig várjon a következő kísérlet előtt
7. Az autó indítása után azonnal (legfeljebb 10 mp) húzza ki az akkumulátort

CZ ROZBĚH VOZIDLA

Booster musí být nabitý minimálně na 50%.

1. Zapněte booster hlavním vypínačem do polohy ON
2. Připojte rozběhové vodiče k boosteru.
3. Připojte + (červenou svorku) k + na autobaterii
4. Připojte - (černou svorku) k - na autobaterii
5. Uveďte vozidlo do provozu.
6. Můžete vykonat několik pokusů o uvedení do provozu (cca 5) po dobu max 10 sekund, poté čekejte 90 sekund před dalším pokusem
7. Odpojte booster od autobaterie ihned po uvedení vozidla do chodu (do 10 sekund)

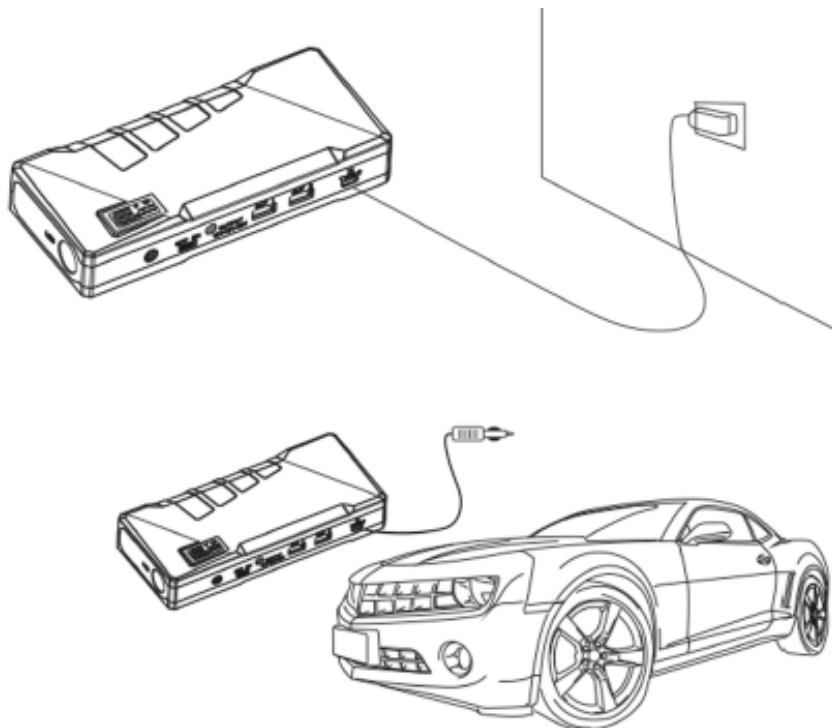
SK ROZBEH VOZIDLA

Booster musí byť nabitý minimálne na 50 %.

1. Zapnite booster hlavným vypínačom do polohy ON
2. Pripojte rozbehové vodiče k boosteru.
3. Pripojte + (červenú svorku) k + na autobatérii
4. Pripojte - (čiernu svorku) k - na autobatérii
5. Uveďte vozidlo do prevádzky.
6. Môžete vykonať niekoľko pokusov o uvedenie do prevádzky (cca 5) počas max. 10 sekúnd, potom čakajte 90 sekúnd pred ďalším pokusom
7. Odpojte booster od autobatérie ihneď po uvedení vozidla do chodu (do 10 sekúnd)



ŁADOWANIE BOOSTERA | BOOSTER CHARGING | BOOSTERLADUNG | EMLÉKEZTETŐ TÖLTÉSE | NABÍJENÍ BOOSTERU | NABÍJANIE BOOSTERA



PL ŁADOWANIE BOOSTERA

1. Używając ładowarki sieciowej 230 V
2. Używając ładowarki samochodowej 12V

Podłącz ładowarkę do boostera i włóż do gniazda sieciowego lub samochodowego. Ładowanie trwa około 3–5 godzin. Ładowanie powtarzaj cyklicznie co 3 miesiące, niezależnie od poziomu naładowania boostera oraz zawsze kiedy booster jest rozładowany.

EN BOOSTER CHARGING

1. Using a 230 V mains charger
2. Using a 12V car charger

Plug the charger into the booster and plug it into a wall outlet or car socket. Charging takes about 3–5 hours. Repeat the charge cyclically every 3 months, regardless of the booster charge level and whenever the booster is discharged.

DE BOOSTERLADUNG

1. Verwendung eines 230 V-Netzladegeräts
2. Verwendung eines 12V-Autoladegeräts

Stecken Sie das Ladegerät in den Verstärker und stecken Sie es in eine Steckdose oder Autosteckdose. Das Aufladen dauert ca. 3-5 Stunden. Wiederholen Sie die Ladung zyklisch alle 3 Monate, unabhängig vom Ladezustand des Verstärkers und bei jeder Entladung des Verstärkers.

HU EMLÉKEZTETŐ TÖLTÉSE

1. 230 V-os hálózati töltővel
2. 12 V-os autós töltővel

Csatlakoztassa a töltőt az erősítőhöz, és tegye be a fali vagy az autó aljzatba. A töltés körülbelül 3-5 órát vesz igénybe. A töltést háromhavonta meg kell ismételni, függetlenül az emlékeztető töltősségi szintjétől és minden alkalommal, amikor az emlékeztetőt kirakodják.

CZ NABÍJENÍ BOOSTERU

1. Pomocí síťové nabíječky 230 V
2. Pomocí autonabíječky 12V

Připojte nabíječku k boosteru a zapojte do sítě nebo do auto-zásuvky. Nabíjení trvá cca 3-5 hodin. Nabíjení opakujte pravidelně každé 3 měsíce, bez ohledu na úroveň nabití boosteru a vždy, když je booster vybitý.

SK NABÍJANIE BOOSTERA

1. Pomocou sieťovej nabíjačky 230 V
2. Pomocou autonabíjačky 12 V

Pripojte nabíjačku k boosteru a zapojte do siete alebo do auto-zásuvky. Nabíjanie trvá cca 3 – 5 hodín. Nabíjanie opakujte pravidelne každé 3 mesiace, bez ohľadu na úroveň nabitia boosteru a vždy, keď je booster vybitý.

SK NABÍJANIE BOOSTERA

1. Pomocou sieťovej nabíjačky 230 V
2. Pomocou autonabíjačky 12 V

Pripojte nabíjačku k boosteru a zapojte do siete alebo do auto-zásuvky. Nabíjanie trvá cca 3 – 5 hodín. Nabíjanie opakujte pravidelne každé 3 mesiace, bez ohľadu na úroveň nabitia boosteru a vždy, keď je booster vybitý.

PL CZĘŚTE PYTANIA

1. Jak długo trwa ładowanie boosteru?

Pełne naładowanie trwa 3-5 godzin.

2. Ile razy można korzystać z boosteru podczas uruchomienia samochodu?

To zależy od stanu akumulatora i jakości silnika oraz instalacji elektrycznej samochodu. Zazwyczaj można wykonać do 20 prób uruchomienia w cyklach 4 x po 5 prób. Po 10 sekundach pracy boosteru należy przerwać pracę na 90 sekund aby przewody i bezpieczniki mogły wystygnąć.

3. Jak długo nieużywany booster utrzymuje prąd?

Około 3-6 miesięcy. Dlatego co 3 miesiące należy profilaktycznie doładować booster.

4. Dlaczego booster nie może uruchomić auta?

Jest kilka możliwych odpowiedzi:

- Instalacja elektryczna lub zapłonowa w samochodzie jest niesprawna
- Booster jest rozładowany poniżej 50%
- Kłemy akumulatora są zanieczyszczone i powstaje opór prądu podczas uruchamiania
- Akumulator jest głęboko rozładowany – poniżej 10,5V
- Przewody rozruchowe (INTELLIGENT) nie przepuszczają prądu ze względu na ochronę samochodu lub boosteru – wydają sygnał dźwiękowy. Oznacza to że kondycja akumulatora jest tak słaba że należy go wymienić.



EN FREQUENTLY ASKED QUESTIONS

1. How long does it take to load the booster?

A full charge takes 3-5 hours.

2. How many times can you use the booster when starting your car?

This depends on the condition of the battery and the quality of the engine and the electrical installation of the car. Typically, up to 20 run attempts can be made in 4 x 5 run cycles. After 10 seconds of booster operation, interrupt the operation for 90 seconds to allow the wires and fuses to cool down.

3. How long does an unused booster maintain power?

About 3-6 months. Therefore, it is necessary to recharge the booster every 3 months as a preventive measure.

4. Why can't the booster start the car?

There are several possible answers:

-The electrical or ignition system in the car is not working properly.

-The booster is unloaded less than 50%. Battery clamps are dirty and there is a current resistance during startup.

-The battery is deeply discharged - below 10.5V

-Starting cables (INTELLIGENT) do not transmit electricity due to the protection of the car or booster - they emit an acoustic signal. This means that the battery is in such a poor condition that it should be replaced.

DE HÄUFIG GESTELLTE FRAGEN

1 Wie lange dauert es, bis der Booster geladen ist?

Eine vollständige Aufladung dauert 3-5 Stunden.

2 Wie oft können Sie den Booster beim Starten Ihres Autos verwenden?

Dies hängt vom Zustand der Batterie, der Qualität des Motors und der elektrischen Installation des Fahrzeugs ab. Typischerweise können bis zu 20 Laufversuche in 4 x 5 Laufzyklen durchgeführt werden. Nach 10 Sekunden Boosterbetrieb den Betrieb für 90 Sekunden unterbrechen, damit sich die Kabel und Sicherungen abkühlen.

3 Wie lange hält ein unbenutzter Booster die Leistung aufrecht?

Etwa 3-6 Monate. Daher ist es notwendig, den Booster alle 3 Monate präventiv aufzuladen.

4 Warum kann der Booster das Auto nicht starten?

Es gibt mehrere Antwortmöglichkeiten:

-Das Elektro- oder Zündsystem im Fahrzeug funktioniert nicht richtig.

-Der Booster wird zu weniger als 50% entlastet.

-Die Batterieklappen sind verschmutzt und es besteht ein Stromwiderstand während der Inbetriebnahme.

-Der Akku ist tiefentladen - unter 10,5V

-Startkabel (INTELLIGENT) übertragen aufgrund des Schutzes des Fahrzeugs oder des Verstärkers keinen Strom - sie geben ein akustisches Signal ab. Das bedeutet, dass sich die Batterie in einem so schlechten Zustand befindet, dass sie ausgetauscht werden sollte.

HU GYAKORI KÉRDÉSEK

1. Mennyi ideig tart az indító eszközök feltöltése?

A teljes feltöltés 3-5 óráig tart.

2. Hányszor használhatja az indító eszközöket az autó indításakor?

Ez az akkumulátor állapotától, valamint a motor és az autó elektromos rendszerének minőségétől függ. Általában akár 20 indítási kísérlet is el lehet végezni 4 x 5 próbaidőszakos ciklusokban. Az indítási eszköz 10 mp működése után a munkát 90 mp-re le kell állítani, hogy a vezetékek és a biztosítékok lehűljenek.

3. Mennyi ideig tartja fenn a nem használt indítási eszköz az áramot?

Kb 3-6 hónap. Ezért háromhavonta profilaktikusan kell feltöltenie az indítási eszközt.

4. Miért nem indítja az indítási eszköz az autót?

Számos lehetséges válasz van:

- Az autó elektromos vagy gyújtási rendszere nem megfelelő
- Az indítási eszköz 50% alatt töltik le
- Az akkumulátor kivezetései piszkosak, és indításkor ellenállnak az áramnak
- Az akkumulátor mélyen lemerült – 10,5 V alatt
- Az áthidaló kábelek (INTELLIGENT) átjárhatatlanok az autó vagy az indítási eszköz védelme miatt – hangjelet bocsátanak ki. Ez azt jelenti, hogy az akkumulátor állapota olyan rossz, hogy azt ki kell cserélni.

CZ ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. Jak dlouho trvá nabíjení boosteru?

Úplné nabití trvá 3-5 hodin.

2. Kolikrát je možné použít booster během uvádění vozidla do chodu?

To závisí na stavu autobaterie a kvalitě motoru a elektrické instalace vozidla. Obvykle je možné provést až 20 pokusů o uvedení do chodu v cyklech 4 x 5 pokusů. Po 10 sekundách činnosti boosteru je třeba přerušit činnost na 90 sekund, aby vodiče a pojistky mohly vychladnout.

3. Jak dlouho nepoužívaný booster udržuje proud?

Cca 3-6 měsíců. Proto je třeba každé 3 měsíce preventivně dobít booster.

4. Proč booster nemůže uvést auto do chodu?

Je několik možných odpovědí:

- Elektrická nebo zážehová instalace ve vozidle je nefunkční
- Booster je vybitý na méně než 50%
- Svorky autobaterie jsou znečištěné a vzniká odpor proudu během uvádění do chodu
- Autobaterie je silně vybitá – pod 10,5V
- Rozběhovými vodiči (INTELLIGENT) neprotéká proud z důvodu ochrany vozidla nebo boosteru – vydávají zvukový signál. To znamená, že stav autobaterie je tak špatný, že je třeba ho vyměnit.

SK ČASTO KLADENÉ OTÁZKY

1. Ako dlho trvá nabíjanie boosteru?

Úplné nabitie trvá 3 – 5 hodín.

2. Koľkokrát je možné použiť booster počas uvádzania vozidla do chodu?

To závisí od stavu autobaterie a kvality motoru a elektrickej inštalácie vozidla. Obvykle je možné vykonať až 20 pokusov o uvedenie do chodu v cykloch 4 x 5 pokusov. Po 10 s ekundách činnosti boosteru je potrebné prerušiť činnosť na 90 sekúnd, aby vodiče a poistky mohli vychladnúť.

3. Ako dlho nepoužívaný booster udržuje prúd?

Cca 3 – 6 mesiacov. Preto je potrebné každé 3 mesiace preventívne dobíť booster.

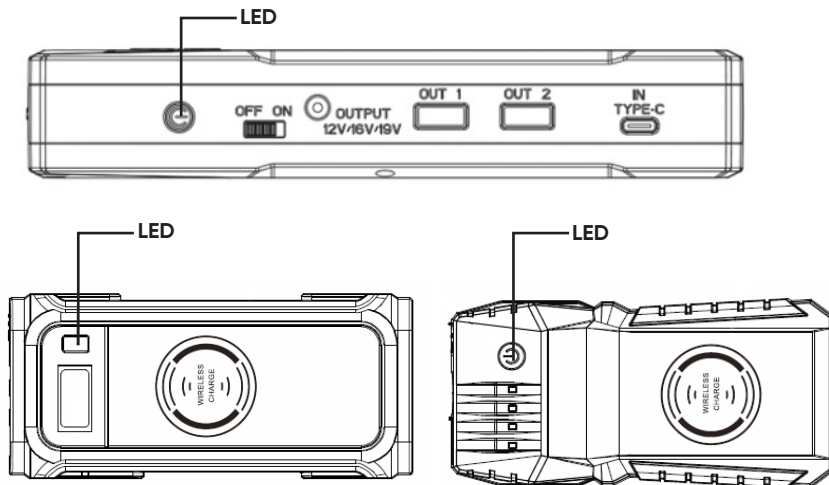
4. Prečo booster nemôže uviesť auto do chodu?

Je niekoľko možných odpovedí:

- Elektrická alebo zážihová inštalácia vo vozidle je nefunkčná
- Booster je vybitý na menej ako 50 %
- Svorky autobaterie sú znečistené a vzniká odpor prúdu počas uvádzania do chodu
- Autobateria je silne vybitá – pod 10,5 V
- Rozbehovými vodičmi (INTELLIGENT) nepreteká prúd z dôvodu ochrany vozidla alebo boosteru – vydávajú zvukový signál. To znamená, že stav autobaterie je taký zlý, že je potrebné ho vymeniť.



LAMPA LED | LED LAMP | LED LAMPE | LED LÁMPA | ŽÁROVKA LED | ŽIAROVKA LED



PL LAMPA LED

Lampa pomaga prawidłowo podłączyć booster, kiedy jest ciemno i jest słaba widoczność.

1. Włącznik główny (jeśli jest) musi być na pozycji ON
2. Naciśnij przełącznik 2 razy lub przytrzymaj przez 3 sekundy
3. Kolejne naciśnięcie włączy tryb pulsacyjny
4. Kolejne naciśnięcie wyłączy lampę

EN LED LAMP

The lamp helps to correctly connect the booster when it is dark and visibility is poor.

1. The main switch (if any) must be in the ON position
2. Press the switch 2 times or hold for 3 seconds
3. Pressing again will activate the pulse mode.
4. Pressing again will turn off the lamp.

DE LED-LAMPE

Die Lampe hilft beim korrekten Anschluss des Verstärkers, wenn es dunkel und die Sicht schlecht ist.

1. Der Hauptschalter (falls vorhanden) muss sich in der Position ON befinden.
2. Drücken Sie den Schalter 2 mal oder halten Sie ihn 3 Sekunden lang gedrückt.
3. Durch erneutes Drücken wird der Pulsmodus aktiviert.
4. Durch erneutes Drücken wird die Lampe ausgeschaltet.

HU LED LÁMPA

A lámpa elősegíti az indítási eszköz megfelelő csatlakoztatását, ha sötét van.

1. A főkapcsolónak (ha van) ON helyzetben kell lennie
2. Nyomja meg kétszer a kapcsolót, vagy tartsa lenyomva 3 mp-ig
3. Egy nyomással kapcsolja be az impulzus módot
4. Egy nyomással kialszik a lámpa

CZ ŽÁROVKA LED

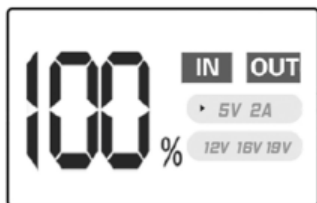
Žárovka pomáhá správně připojit booster, je-li tma nebo za nízké viditelnosti.

1. Hlavní vypínač (pokud existuje) musí být v poloze ON
2. Stiskněte přepínač 2 krát nebo přidržte po dobu 3 sekund
3. Další stlačení zapne pulzační režim
4. Další stlačení vypne žárovku

SK ŽIAROVKA LED

Žiarovka pomáha správne pripojiť booster, ak je tma alebo za nízkej viditeľnosti.

1. Hlavný vypínač (pokiaľ existuje) musí byť v polohe ON
2. Stlačte prepínač 2-krát alebo pridržte počas 3 sekúnd
3. Ďalšie stlačenie zapne impulzový režim
4. Ďalšie stlačenie vypne žiarovku



PL WSKAŹNIK NAŁADOWANIA LCD

EN LCD CHARGE INDICATOR

DE LCD LADEANZEIGE

HU LCD TÖLTÉSI MUTATÓ

CZ UKAZATEL NABÍTÍ LCD

SK UKAZOVATEĽ NABITIA LCD

PL WSKAŹNIK NAŁADOWANIA LCD

Wskaźnik naładowania pokazuje procentowy stan naładowania boostera.

EN LCD CHARGE INDICATOR

The charge indicator shows the percentage of the booster's state of charge.

DE LCD LADEANZEIGE

Die Ladeanzeige zeigt den Prozentsatz des Ladezustands Booster an.

HU LCD TÖLTÉSI MUTATÓ

A töltésjelző mutatja az indítási eszközben maradt töltés százalékát.

CZ UKAZATEL NABÍTÍ LCD

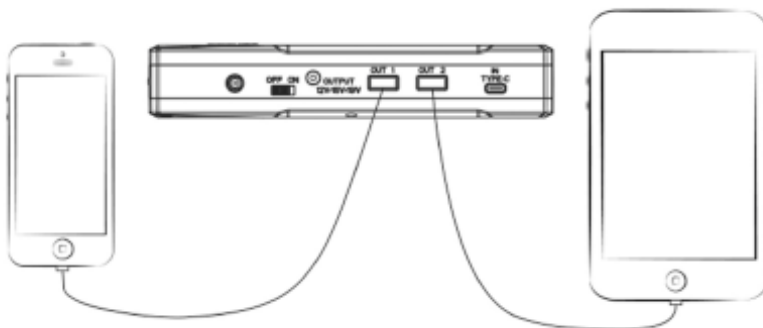
Ukazatel nabití ukazuje procentní stav nabití boosteru

SK UKAZOVATEĽ NABITIA LCD

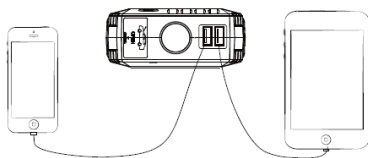
Ukazovateľ nabitia ukazuje percentuálny stav nabitia boostera



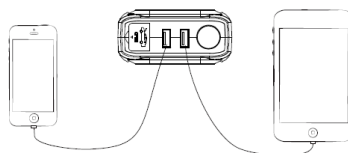
**ŁADOWANIE URZĄDZEŃ MOBILNYCH | CHARGING OF MOBILE DEVICES
| LADEN VON MOBILEN GERÄTEN | MOBIL ESZKÖZÖK TÖLTÉSE
| NABÍJENÍ MOBILNÍCH ZAŘÍZENÍ | NABÍJANIE MOBILNÝCH ZARIADENÍ**



EXAMPLE BELOW:



EXAMPLE BELOW:



PL ŁADOWANIE URZĄDZEŃ MOBILNYCH

1. Do ładowania smartfonów i tabletów służą dwa złącza AUT USB 5V/2A

2. Możesz ładować 2 urządzenia jednocześnie

ŁADOWANIE BEZPRZEWODOWE – FUNKCJA WIRELESS (tylko w modelach OK-03.0016 i OK-03.0017)

-Dotyczy wyłącznie urządzeń mobilnych i smartfonów, które posiadają funkcję ładowania WIRELESS

-Przyciśnij włącznik w boosterze

-Połóż smartfon na boosterze na polu oznaczonym kołem i napisem WIRELESS CHARGE

-Teraz smartfon będzie się ładował

EN CHARGING OF MOBILE DEVICES

1. Two USB 5V/2A AUT connectors are used to charge smartphones and tablets

2. You can charge 2 devices at the same time.

WIRELESS CHARGE – WIRELESS FUNCTION (only for models OK-03. 0016 and OK-03. 0017)

- Applies only to mobile devices and smartphones that have a WIRELESS charging function

-Press the power switch in the booster

-Place your smartphone on the booster in a circle marked field with the word WIRELESS CHARGE.

-Now the smartphone will be charging.

DE LADEN VON MOBILEN GERÄTEN

1. Zwei USB 5V/2A AUT-Anschlüsse werden zum Laden von Smartphones und Tablets verwendet.
 2. Sie können 2 Geräte gleichzeitig aufladen.
- KABELLOSE LADUNG – Kabellose Funktion (nur für die Modelle OK-03. 0016 und OK-03. 0017)
- Gilt nur für mobile Geräte und Smartphones, die über eine WIRELESS-Ladefunktion verfügen.
 - Drücken Sie den Netzschalter im Booster.
 - Platzieren Sie Ihr Smartphone auf dem Booster in einem kreisförmig markierten Feld mit dem Wort WIRELESS CHARGE.
 - Jetzt wird das Smartphone aufgeladen.

HU MOBIL ESZKÖZÖK TÖLTÉSE

1. Két USB AUT 5V / 2A csatlakozóval töltik az okostelefonokat és a tableteket
 2. 2 készüléket tölthet egyszerre
- VEZETÉKESSÉG TÖLTÉS - Vezetékelesség funkció (csak az OK-03.0016 és OK-03.0017 modellek esetén)
- Kizárólag azokra a mobil eszközökre és okostelefonokra vonatkozik, amelyek vezeték nélküli töltési funkcióval rendelkeznek
 - Nyomja meg a kapcsolót az indítási eszközben
 - Helyezze okostelefonját az indítási eszközre a körrel és a WIRELESS CHARGE szavakkal jelölt mezőre
 - Most az okostelefon töltődik

CZ NABÍJENÍ MOBILNÍCH ZAŘÍZENÍ

1. K nabíjení mobilní telefonů a tabletů slouží dva konektory AUT USB 5V/2A
 2. Můžete nabíjet 2 zařízení současně
- BEZDRÁTOVÉ NABÍJENÍ – FUNKCE WIRELESS (pouze v modelech OK-03.0016 a OK-03.0017)
- Týká se výhradně mobilních zařízení a mobilní telefon, které mají funkci nabíjení WIRELESS
 - Stiskněte vypínač v boosteru
 - Položte mobilní telefon na booster na pole označené kolečkem a nápisem WIRELESS CHARGE
 - Nyní se bude mobilní telefon nabíjet

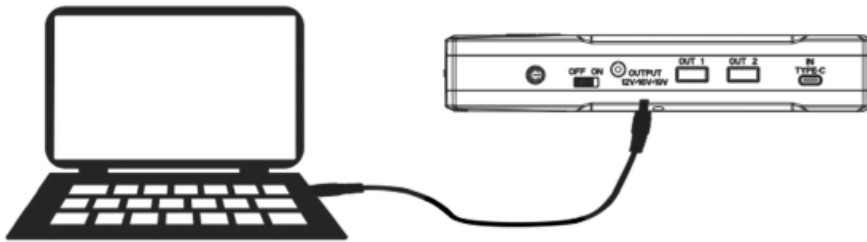
SK NABÍJANIE MOBILNÝCH ZARIADENÍ

1. Na nabíjanie mobilných telefónov a tabletov slúžia dva konektory AUT USB 5 V/2 A
 2. Môžete nabíjať 2 zariadenia súčasne
- BEZDRÔTOVÉ NABÍJANIE – FUNKCIA WIRELESS (iba v modeloch OK-03.0016 a OK-03.0017)
- Týka sa výhradne mobilných zariadení a mobilných telefónov, ktoré majú funkciu nabíjania WIRELESS
 - Stlačte vypínač v boosteri
 - Položte mobilný telefón na booster na pole označené kolieskom a nápisom WIRELESS CHARGE
 - Teraz sa bude mobilný telefón nabíjať



**ŁADOWANIE LAPTOPA |
CHARGING OF MOBILE DEVICES |
LADEN VON MOBILEN GERÄTEN |
MOBIL ESZKÖZÖK TÖLTÉSE |
NABÍJENÍ MOBILNÍCH ZAŘÍZENÍ |
NABÍJANIE MOBILNÝCH ZARIADENÍ |**

**tylko w modelu OK-03.0013
only for OK-03. 0013 model
nur bei Modell OK-03. 0013
csak az OK-03.0013 típushoz
pouze v modelu OK-03.0013
iba v modeli OK-03.0013**



PL ŁADOWANIE LAPTOPA (tylko w modelu OK-03.0013)

1. Włącz boostera
2. Przyciskiem włącznika wybierz odpowiednie napięcie ładowania (12/16/19V), które pokaże się na wyświetlaczu LED
3. Podłącz odpowiedni kabel do boostera a następnie do laptopa
4. Masz do wyboru kilka różnych końcówek
5. Pamiętaj że niektóre laptopy wymagają większego napięcia niż 19V. nie będziesz mógł ich ładować.

EN LAPTOPA charging (only for OK-03. 0013 model)

1. Turn on the booster
2. Select the appropriate charging voltage (12/16/19V) by means of the on/off switch, which will be displayed on the LED display.
3. Connect the appropriate cable to the booster and then to your laptop
4. You can choose from several different tips
5. Please note that some laptops require more than 19V. You will not be able to charge them.

DE LAPTOPA-Ladung (nur bei Modell OK-03. 0013)

1. Schalten Sie den Booster ein.
2. Wählen Sie die geeignete Ladespannung (12/16/19V) mit dem Ein-/Ausschalter, der auf der LED-Anzeige angezeigt wird.
3. Verbinden Sie das entsprechende Kabel mit dem Booster und dann mit Ihrem Laptop.
4. Sie können aus mehreren verschiedenen Tipps wählen
5. Bitte beachten Sie, dass einige Laptops mehr als 19V benötigen und Sie diese nicht aufladen können.

HU A LAPTOP TÖLTÉSE (csak az OK-03.0013 típushoz)

1. Kapcsolja be az indítási eszközt
2. Válassza ki a megfelelő töltési feszültséget (12/16/19 V) a kapcsológombbal, amely megjelenik a LED kijelzőn
3. Csatlakoztassa a megfelelő kábelt az indítási eszközhöz, majd a laptopához
4. Számos különböző tipp közül választhat
5. Ne feledje, hogy egyes laptopok 19 V-nál több energiát igényelnek. nem fogja feltölteni azokat.

CZ NABÍJENÍ LAPTOPU (pouze v modelu OK-03.0013)

1. Zapněte booster
2. Stisknutím vypínače vyberte vhodné nabíjecí napětí (12/16/19V), které se zobrazí na displeji LED
3. Připojte příslušný kabel k boosteru a poté k laptopu
4. Máte možnost volby několika koncovek
5. Pamatujte, že některé laptopy vyžadují vyšší napětí než 19V. Nebudete je moci nabíjet.

SK NABÍJANIE LAPTOPU (iba v modeli OK-03.0013)

1. Zapnite booster
2. Stlačením vypínača vyberte vhodné nabíjacie napätie (12/16/19 V), ktoré sa zobrazí na displeji LED
3. Pripojte príslušný kábel k boosteru a potom k laptopu
4. Máte možnosť voľby niekoľkých koncoviek
5. Pamätajte, že niektoré laptopy vyžadujú vyššie napätie ako 19 V. Nebudete ich môcť nabíjať.



PL SYSTEMY BEZPIECZEŃSTWA

Booster posiada następujące systemy bezpieczeństwa:

- Stabilizator napięcia
- Zabezpieczenie przeciwzwarciowe
- Ochrona przed przeciążeniem
- Szeroki zakres temperatur pracy
- Ładowanie zbilansowane
- Ochrona przed nadmiernym naładowaniem
- Ochrona przed nadmiernym rozładowaniem

EN SECURITY SYSTEMS

Booster has the following safety systems:

- Voltage stabilizer
- Short-circuit protection
- Overload protection
- Wide operating temperature range
- Balanced charging
- Protection against overcharging
- Protection against over-discharge



DE SICHERHEITSSYSTEME

Booster hat die folgenden Sicherheitssysteme:

- Spannungsstabilisator
- Kurzschlusschutz
- Überlastschutz
- Großer Betriebstemperaturbereich
- Symmetrische Ladung
- Schutz vor Überladung
- Schutz vor Überentladeschutz

CZ BEZPEČNOSTNÍ SYSTÉMY

Booster má následující bezpečnostní systémy:

- Stabilizátor napětí
- Protizkratová ochrana
- Ochrana před přetížením
- Široký rozsah provozních teplot
- Vyvážené nabíjení
- Ochrana před nadměrným nabitím
- Ochrana před nadměrným vybitím

HU BIZTONSÁGI RENDSZEREK

Az indítási eszköz a következő biztonsági rendszerekkel rendelkezik:

- Feszültségstabilizátor
- Rövidzárlat-védelem
- Túlterhelés elleni védelem
- Az üzemi hőmérsékletek széles skálája
- Kiegyensúlyozott töltés
- Túlterhelés elleni védelem
- Túlfeszültség-védelem

SK BEZPEČNOSTNÉ SYSTÉMY

Booster má nasledujúce bezpečnostné systémy:

- Stabilizátor napätia
- Protiskratová ochrana
- Ochrana pred preťažením
- Široký rozsah prevádzkových teplôt
- Vyvážené nabíjanie
- Ochrana pred nadmerným nabitím
- Ochrana pred nadmerným vybitím

PL UWAGA!

Przewody rozruchowe STANDARD posiadają bezpiecznik jednorazowy, który po przepaleniu wymaga wymiany przewodów na nowe (występują w modelu OK-03.0013)

Przewody rozruchowe INTELLIGENT posiadają bezpiecznik wielokrotny, po włączeniu się bezpiecznika należy odłączyć przewody od boostera i bezpiecznik wraca do stanu gotowości.

Jeśli akumulator posiada wady, za niskie napięcie lub zanieczyszczone klemmy – wówczas przewody nie pozwolą na pracę boostera z takim akumulatorem i włączy się ciągły sygnał. Należy wówczas rozważyć zakup nowego akumulatora (modele OK-03.0016 i OK-03.0017)

EN ATTENTION!

STANDARD starter cables are equipped with a disposable fuse, which after burning requires replacement of the cables with new ones (available in the model OK-03. 0013).

INTELLIGENT start-up cables have a multiple fuse, after the fuse is turned on, disconnect the cables from the booster and the fuse returns to the ready state. If the battery has defects, too low voltage or dirty clamps – then the wires will not allow the booster to work with such a battery and a continuous signal will be activated. Consider buying a new battery (models OK-03. 0016 and OK-03. 0017).

DE ACHTUNG!

STANDARD-Starterkabel sind mit einer Einwegsicherung ausgestattet, die nach dem Brennen einen Austausch der Kabel durch neue erfordert (erhältlich im Modell OK-03. 0013).

INTELLIGENT Startkabel haben eine Mehrfachsicherung, nachdem die Sicherung eingeschaltet wurde, trennen Sie die Kabel vom Booster und die Sicherung kehrt in den Bereitschaftszustand zurück. Wenn die Batterie defekt ist, zu niedrige Spannung oder verschmutzte Klemmen hat – dann erlauben die Kabel nicht, dass der Booster mit einer solchen Batterie arbeitet und ein kontinuierliches Signal wird aktiviert. Erwägen Sie den Kauf einer neuen Batterie (Modelle OK-03. 0016 und OK-03. 0017).

HU FIGYELEM!

A STANDARD indítókábelek eldobható biztosítókkal rendelkeznek, amely égés után a kábelek cseréjét új vezetékekkel kell cserélni (ezek az OK-03.0013 modellben fordulnak elő).

Az INTELIGENT indítókábeleknek több biztosíték van, a biztosíték bekapcsolása után húzza ki az erősítőkábeleket és a biztosíték visszatér készenléti állapotba. Ha az akkumulátor hibás, alacsony feszültségű vagy piszkos kivezetésekkel rendelkezik – akkor a kábelek nem engedik meg, hogy az indítási eszköz ilyen akkumulátorral működjön, és folyamatos jelzés lesz bekapcsolva. Ezután fontolja meg egy új akkumulátor vásárlását (OK-03.0016 és OK-03.0017 modellek).

CZ UPOZORNĚNÍ!

Rozběhové vodiče STANDARD mají jednorázovou pojistku, která po propálení vyžaduje výměnu vodičů (vyskytují se v modelu OK-03.0013)

Rozběhové vodiče INTELIGENT mají vícenásobný jistič, po zapnutí jističe je třeba odpojit vodiče od boosteru a jistič se vrací do stavu připravenosti. Pokud jsou na autobaterii závady, příliš nízké napětí nebo znečištěné svorky – vodiče nedovolí činnost boosteru s touto autobaterií a aktivuje se nepřerušovaný signál. Pak je třeba zvážit nákup nové autobaterie (modely OK-03.0016 i OK-03.0017)



PL

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

MY: Auto Partner SA

ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polska

oświadczamy, że urządzenia:

Sprzęt: Booster 12V-900A; Booster 12V-850A, Booster 12V-600A

Numery: OK-03.0013, OK-03.0016, OK-03.0017

Których dotyczy niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi dokumentami normatywnymi:

- Dyrektywa elektromagnetyczna CE 2014/30/EU

I są zgodne ze standardami EN:

- EN 55022:2010 + AC 2011

- EN 5524:2010

- EN 61000-3-3:2013

Osoba odpowiedzialna:

Imię i nazwisko: Szymon Zawada

Stanowisko: Dyrektor rozwoju Rooks

Uwaga: niniejsza deklaracja traci moc w przypadku wprowadzenia modyfikacji technicznych bądź operacyjnych.

Podpis

Data i miejsce:

Domasław 20.10.2019



EN

EU DECLARATION OF CONFORMITY

We: Auto Partner SA
Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Poland

We, declare that the devices:

Equipment: Booster 12V-900A; Booster 12V-850A, Booster 12V-600A

Numbers: OK-03. 0013, OK-03. 0016, OK-03. 0017

The normative documents referred to in this declaration are in accordance with the following normative documents:

- Electromagnetic compatibility directive CE 2014/30/EU

And they comply with EN standards:

- EN 55022:2010 + AC 2011
- EN 5524:2010
- EN 61000-3-3-3:2013

Responsible person:

Name, Surname: Szymon Zawada

Position: ROCKS Development Director

Note: This declaration shall cease to have effect in the event of technical or operational modifications.

Signature

Date and place
Domasław 20.10.2019



DE

EU KONFORMITÄTSERLÄRUNG

Wir: Auto Partner SA
Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polen

Wir erklären, dass die Geräte:

Ausrüstung: Booster 12V-900A; Booster 12V-850A, Booster 12V-600A

Zahlen: OK-03. 0013, OK-03. 0016, OK-03. 0017

Die in dieser Erklärung genannten normativen Dokumente entsprechen den folgenden normativen Dokumenten:

- Elektromagnetische Verträglichkeit Richtlinie CE 2014/30/EU

Und sie entsprechen den EN-Normen:

- EN 55022:2010 + AC 2011
- EN 5524:2010
- EN 61000-3-3:2013

Verantwortlicher:

Vor- und Nachname: Szymon Zawada

Stelle : Entwicklungsleiter ROOKS

Hinweis: Diese Erklärung erlischt bei technischen oder betrieblichen Änderungen.

Unterschrift

Datum und Ort:
Domasław, 20.10.2019



HU

EU MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi: Auto Partner SA
Economiczna út. 20, 43-150 Bierun, Lengyelország
Kijelentjük, hogy az eszközök:

Felszerelés:

-Indítási eszköz 12V-900A; Indítási eszköz 12V-850A, Indítási eszköz 12V-600A

Szám: OK-03.0013, OK-03.0016, OK-03.0017

Ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi normatív dokumentumokra:

- A CE 2014/30 / EU elektromágneses irányelv

És megfelelnek az EN szabványoknak:

- EN 55022: 2010 + AC 2011

- EN 5524: 2010

- EN 61000-3-3: 2013

Felelős személy:

Név és vezetéknév: Szymon Zawada

Beosztás: : ROCKS fejlesztési igazgató

Megjegyzés: Ez a nyilatkozat érvényét veszti, ha műszaki vagy működési módosításokat hajtanak végre.

Aláírás

Dátum és helyszín
Domasław, 20.10.2019



CZ

PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

MY: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polsko
Prohlašujeme, že zařízení:

Vybavení:

Booster 12V-900A; Booster 12V-850A, Booster 12V-600A

Číslo :

OK-03.0013, OK-03.0016, OK-03.0017

jichž se týká toto prohlášení, jsou shodné s níže uvedenými normativními dokumenty:

•Elektromagnetická směrnice CE 2014/30/EU

a jsou shodné s normami EN:

•EN 55022:2010 + AC 2011

•EN 5524:2010

•EN 61000-3-3:2013

Odpovědná osoba:

Jméno a příjmení: Szymon Zawada

Funkce: Ředitel vývoje Rooks

Upozornění: toto prohlášení ztrácí účinnost v případě provedení technických nebo provozních změn.

Podpis

Datum a místo:

Domasław, 20.10.2019



SK

VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

MY: Auto Partner SA
ul. Ekonomiczna 20, 43-150 Bieruń, Polsko
Vyhlasujeme, že zariadenie:

Vybavenie:

Booster 12 V – 900 A; Booster 12 V – 850 A, Booster 12 V – 600 A

Číslo:

OK-03.0013, OK-03.0016, OK-03.0017

ktorých sa týka toto vyhlásenie, sú zhodné s nižšie uvedenými normatívnymi dokumentmi:

•Elektromagnetická smernica CE 2014/30/EU

a sú zhodné s normami EN:

•EN 55022:2010 + AC 2011

•EN 5524:2010

•EN 61000-3-3:2013

Zodpovedná osoba:

Meno a priezvisko: Szymon Zawada

Funkcia: Riaditeľ vývoja Rooks

Upozornenie: toto vyhlásenie stráca účinnosť v prípade vykonania technických alebo prevádzkových zmien.

Podpis

Dátum a miesto:

Domasław, 20.10.2019